

FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT PMSHM2 A3

(DE) (AT) (CH)

FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

HUMIDIMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

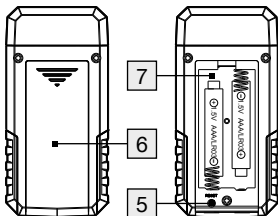
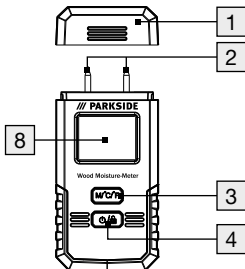
(IT) (CH)

RILEVATORE DI UMIDITÀ

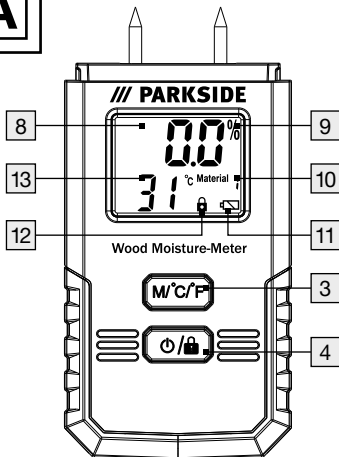
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	44
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	81



A



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 7
Einleitung	Seite 9
Bestimmungsgemäße Verwendung ..	Seite 10
Teilebeschreibung	Seite 11
Technische Daten.....	Seite 11
Lieferumfang	Seite 12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 13
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 15
Vor der Inbetriebnahme	Seite 20
Batterien einlegen/ wechseln.....	Seite 20

Inbetriebnahme	Seite 21
Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 21
Messung durchführen	Seite 23
Batterieanzeige	Seite 27
Temperaturanzeige	Seite 28
Displayanzeige drehen	Seite 28
RESET-Funktion	Seite 28
 Fehlerbehebung	 Seite 29
 Reinigung und Pflege	 Seite 31
 Lagerung	 Seite 31
 Entsorgung	 Seite 32
 Garantie	 Seite 38
Abwicklung im Garantiefall	Seite 40
Service	Seite 43

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und
Marken nicht miteinander
mischen



Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden

Legende der verwendeten Piktogramme



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten



Nur für den Innengebrauch

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für

ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V===
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1 °C

Feuchtigkeitsgenauigkeit:

A: Baumaterial

unter 1,4 %: $\pm 0,1 \%$

über 1,4 %: $\pm 0,2 \%$

B: Holzmaterial

unter 30 %: $\pm 2 \%$

über 30 %: $\pm 4 \%$

Messgenauigkeit: siehe Kapitel „Messung durchführen“

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Schutzklasse: IP20

Auflösung: $0,1 \%$

Luftfeuchtigkeit: bis maximal 80% (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein

beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!

- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern.

Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen

sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Bat-

terien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen

Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen,

fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/
Akkus umgehend aus dem Pro-
dukt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die
Schutzfolie vom Display **8** des Produkts
und legen Sie die beiliegenden Batterien
ein.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen
Batteriezustand **11** erscheint, sind die einge-
legten Batterien nahezu erschöpft und müssen
ausgetauscht werden. Leere Batterien können
den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- ☐ Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte [2].
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte [2] sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte [2] quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die -Taste **[4]**, um das Produkt einzuschalten. Im Display **[8]** erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1-6 (siehe Abb. A).
- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **[3]** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **[3]**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):

Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6– 15 %	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16– 20 %	Eingeschränkt Heizen – Niedri- ger Brennwert
	X	21– 44 %	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6–44 %	<15 %	15–20 %	> 20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	> 4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	> 1 %
4	Zementmörtel	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	> 5 %
5	Kalkmörtel	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	> 3,5 %
6	Ziegelstein	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	> 3 %

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display **8** „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display **8** „Hi“ an.

- ☐ Entfernen Sie die Schutzkappe **1**.
- ☐ Drücken Sie beide Messstifte **2** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- ☐ Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display **8** nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste **4**, um die Anzeige im Display **8** einzufrieren. Das Display **8** zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol **12** an.
- ☐ Drücken Sie die -Taste **4** noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- ☐ Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste **4** für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten.

Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display  die Anzeige für niedrigen Batteriezustand . Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **[3]** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **[8]** um 180° drehen, indem Sie die -Taste **[4]** und die M/°C/°F-Taste **[3]** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).

● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0 % auf dem Display **[8]** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **[6]** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **[5]** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **[5]**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display 8 reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol 12 im Display 8 , drücken Sie die  -Taste 4 .
Die Anzeige im Display 8 ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.

- ☐ Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht,

ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da

bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen

unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465631_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst

die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungs-

anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465631_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 46
--	---------

Introduction	Page 49
Utilisation conforme	Page 49
Descriptif des pièces	Page 50
Caractéristiques techniques	Page 51
Contenu de la livraison.....	Page 52

Instructions générales de sécurité	Page 52
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables ..	Page 55

Avant la mise en service	Page 60
---------------------------------------	---------

Insérer/remplacer les piles	Page 61
--	---------

Mise en marche	Page 62
Avant l'opération de mesure	Page 62

Effectuer une mesure	Page 63
Affichage de l'usure de la pile	Page 68
Affichage de la température	Page 68
Rotation de l'affichage sur écran ..	Page 69
Fonction RESET	Page 69

Dépannage	Page 70
------------------------	----------------

Nettoyage et entretien	Page 72
-------------------------------------	----------------

Rangement	Page 73
------------------------	----------------

Mise au rebut	Page 73
----------------------------	----------------

Garantie	Page 76
-----------------------	----------------

Faire valoir sa garantie	Page 78
--------------------------------	---------

Service après-vente	Page 80
---------------------------	---------

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu/Tension continue



Pile fournie



Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



À conserver hors de portée des enfants



Ne pas jeter au feu

Légende des pictogrammes utilisés



Veiller à une insertion correcte



Ne pas déformer/détériorer



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents



Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves



Ne pas recharger

Légende des pictogrammes utilisés



Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Insérer correctement



Uniquement conçu pour un usage en intérieur

Humidimètre

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour mesurer la teneur en humidité du bois et des matériaux de construction, par exemple le bois de chauffage, le

mortier, le béton ou le crépi. Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pour un usage professionnel. Ce produit est uniquement conçu pour un usage en intérieur.

● Descriptif des pièces

- 1 Cache de protection
- 2 Broches
- 3 Touche M/°C/°F (sélection du matériau, sélection en °C ou °F)
- 4  Touche (MARCHE/ARRÊT, geler la valeur mesurée sur l'écran)
- 5 Touche RESET
- 6 Couvercle du compartiment à piles
- 7 Compartiment à piles
- 8 Écran
- 9 Affichage de l'humidité en %
- 10 Numéro de matériau
- 11 Affichage pour un niveau de batterie faible

- 12** Symbole cadenas (valeur de mesure gelée)
13 Affichage de la température (°C ou °F)

● **Caractéristiques techniques**

Tension de service :	3V===
Type de batterie :	2 x LR03/AAA
Précision de température :	+/- 1°C
Précision d'humidité :	
A : matériau de construction	
sous 1,4 % :	+/- 0,1 %
au-dessus de 1,4 % :	+/- 0,2 %
B : matériaux en bois	
sous 30 % :	+/- 2 %
au-dessus de 30 % :	+/- 4 %
Précision de mesure :	voir chapitre «Opération de mesure»
Température de fonctionnement :	0°C à 40°C
Classe de protection :	IP20

Résolution :	0,1 %
Humidité de l'air :	jusqu'à max. 80 % (relatif)

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces.

- 1 Humidimètre
- 2 Piles LR03/AAA
- 1 Mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de

sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les broches sont très pointues. Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez avec ce produit. Remettez toujours le cache de

protection sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus. Vous risquez autrement de vous blesser !



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des

brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargea-

bles. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles/piles rechargeables

endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux

présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran **8** du produit et insérez les piles fournies.

● Insérer/remplacer les piles

Lorsque l'affichage pour un niveau de batterie faible [11] apparaît sur l'écran [8], les piles insérées sont presque épuisées, et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats des mesures.

Procédez de la manière suivante pour insérer les piles :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [6] situé au dos du produit.
- Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- Insérez 2 piles LR03/AAA. Respectez la polarité.
- Placez les piles dans le compartiment à piles [7] et refermez le couvercle du compartiment à piles [6] de manière à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

● Mise en marche

● Avant l'opération de mesure

- Veillez à ce que les deux broches [2] touchent simultanément la surface du matériau.
- En cas de surface rugueuse, augmenter le cas échéant la pression sur les broches [2].
- En cas de surface sensible, réalisez la mesure à un endroit qui n'est pas dans le champ de vision.

Remarque : Les broches [2] sont pointues et peuvent s'incruster dans la surface ou l'endommager.

- Avant toute mesure, séchez la surface en tapotant les résidus humides pouvant s'y trouver.
- Effectuez une mesure à différents endroits et obtenez une valeur de mesure moyenne.

- Veuillez noter que la présence de sels augmente la conductivité de l'eau. La mesure peut alors être erronée et trop élevée.
- Si vous travaillez sur du feu de bois, retirez si nécessaire l'écorce. Orientez les broches **[2]** à la diagonale du fil de bois, et les appliquer à différents endroits sur le bois.

● Effectuer une mesure

- Pressez la touche  **[4]** pour allumer le produit. Sur l'écran **[8]** s'affichent «**0,0 %**», la température ambiante en °C ainsi que le matériau ayant été présélectionné 1–6 (voir fig. A).
- Maintenez la touche M/°C/°F **[3]** pressée durant env. 5 secondes afin de basculer l'affichage de la température entre °C et °F.
- Appuyez de nouveau sur la touche M/°C/°F **[3]** pour ajuster le produit au matériau à mesurer (voir tableau des valeurs de référence) :

Valeurs indicatives d'humidité pour bois de chauffage

	✓	6–15 %	Optimal pour le chauffage – Valeur combustible élevée
	✓	16–20 %	Chaleur limitée – Valeur combustible faible
	X	21–44 %	Ne convient pas au chauffage – Autre séchage nécessaire

Remarque : Le tableau présenté au préalable sert à mesurer le bois de chauffage. Lorsque l'humidité mesurée est de 15 % ou moins, le bois est idéal pour être brûlé. Si l'humidité se situe entre 16 et 20 %, cette aptitude est limitée. Au-dessus de 21 % d'humidité, le bois ne peut pas être brûlé, et doit auparavant être séché davantage.

Chiffre	Matériau	Plage de mesure	Valeurs de référence pour l'humidité, en pourcent, basées sur le poids		
			sec	Valeur seuil	trop humide
1	Bouleau, hêtre, cerisier, mélèze, épicéa, noyer	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Chêne, pin, érable, frêne, douglas	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Chape de ciment, béton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Chape d'anhydrite, gypse, placo-plâtre	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Mortier de ciment	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Mortier de chaux	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Brique	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Remarque : Lors de mesures qui se situent en-dessous de la plage de mesure, l'écran [8] affiche « **0,0%** » ou « **Lo** ». Lors de mesures qui se situent au-dessus de la plage de mesure, l'écran [8] affiche « **Hi** ».

- Retirez le capuchon de protection [1].
- Appliquez simultanément les deux broches [2] contre la surface. Après 1–2 secondes env., vous pouvez consulter le taux indiqué.
- Si vous effectuez la mesure dans un environnement où vous ne pouvez pas consulter l'écran [8], appuyez sur la touche  [4], afin de geler l'affichage sur l'écran [8]. L'écran [8] affiche ensuite le symbole supplémentaire du cadenas [12].
- Rappuyez une nouvelle fois sur la touche  [4], afin de pouvoir opérer une nouvelle mesure.
- Si vous avez obtenu la mesure désirée, éteignez l'hygromètre en appuyant sur la

touche  /  [4] pendant plus de 5 secondes.
Remettre le capuchon de protection.

Remarque : L'hygromètre s'éteint automatiquement, lorsque le produit n'est pas utilisé dans un intervalle d'environ 60 secondes.

● Affichage de l'usure de la pile

Si la batterie est faible, le symbole de pile faible  s'affiche à l'écran . Veuillez noter qu'en cas de niveau faible des piles, les valeurs de mesure sont inexactes ou imprécises. Si le symbole s'affiche, remplacez les piles dès que possible. La procédure de changement des piles est décrite dans le chapitre « Insérer/remplacer les piles ».

● Affichage de la température

Vous pouvez basculer l'affichage de la température entre °C et °F, en maintenant la pression

sur la touche M/°C/°F [3] durant 5 secondes env.

● Rotation de l'affichage sur écran

Vous pouvez faire pivoter l'affichage de l'écran [8] sur 180° en appuyant simultanément sur la touche  [4] et sur la touche M/°C/°F [3] (voir fig. B).

● Fonction RESET

Un calibrage peut être exécuté lorsque 0,0 % n'apparaît pas sur l'écran [8] directement après l'allumage du produit. Ouvrez alors le couvercle du compartiment à piles [6], et en vous aidant d'un objet pointu, appuyez sur la touche RESET [5] située sur l'arrière du produit. Si la valeur de mesure affichée ne concorde toujours pas, appuyez de nouveau sur la touche RESET [5] afin d'effectuer un nouveau calibrage.

Remarque : Ne pas retirer les piles lorsque vous utilisez la fonction RESET.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le résultat de la mesure est manifestement trop élevé ou trop faible.	Vérifiez que le produit est réglé sur le bon matériau. Vérifiez que les broches 2 sont correctement appliquées contre le matériau. Renouvelez l'opération de mesure.
L'écran 8 affiche « Lo » ou « Hi ».	La plage de mesure n'est pas atteinte, ou est dépassée.

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
L'affichage sur l'écran [8] ne réagit pas.	Si le symbole de cadenas [12] apparaît sur l'écran [8], appuyez sur la touche  [4].
L'affichage sur l'écran [8] est à peine lisible.	Les piles sont épuisées. Consulter à cet effet le chapitre « Insérer/remplacer les piles ».

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les piles puis les réinsérer.

● **Nettoyage et entretien**

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux.
- Nettoyez les broches [2] avec un chiffon légèrement humidifié et essuyez-les ensuite.
- Avant chaque utilisation du produit, contrôlez la présence de dommages externes et visibles.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez le bon état des broches [2].

● **Rangement**

- ☐ Remettez toujours le cache de protection **1** sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus.
- ☐ Retirez toujours les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser durant une période prolongée.
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b)

ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles,

par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465631_2404) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

○



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 465631_2404, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	83
Introduzione	Pagina	86
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	86
Descrizione dei componenti	Pagina	87
Dati tecnici	Pagina	88
Contenuto della confezione	Pagina	89
Avvertenze generali di sicurezza	Pagina	89
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina	92
Prima della messa in funzione	Pagina	97
Inserimento / sostituzione delle batterie	Pagina	97

Avvio	Pagina 99
Prima di effettuare una misurazione	Pagina 99
Eseguire la misurazione	Pagina 100
Visualizzazione della batteria	Pagina 105
Visualizzazione della temperatura ..	Pagina 106
Rotazione della schermata del display	Pagina 106
Funzione RESET	Pagina 106

Risoluzione dei problemi ..	Pagina 107
------------------------------------	------------

Pulizia e cura	Pagina 109
-----------------------------	------------

Conservazione	Pagina 110
----------------------------	------------

Smaltimento	Pagina 110
--------------------------	------------

Garanzia	Pagina 113
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 115
Assistenza	Pagina 118

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
Battery  included	Batteria inclusa
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto



Esclusivamente per uso interno

Rilevatore di umidità

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve per la misurazione dell'umidità del legno e dei materiali da costruzione,

ad esempio legna da ardere, malta, calcestruzzo o intonaco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito privato e non commerciale. Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● Descrizione dei componenti

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Sensori di misurazione
- 3 Tasto M/°C/°F (selezione del materiale, di °C o di °F)
- 4 Tasto   (ON/OFF, memorizzare il valore di misurazione sul display)
- 5 Tasto RESET
- 6 Coperchio del vano portabatterie
- 7 Vano portabatterie
- 8 Display
- 9 Indicazione della percentuale di umidità
- 10 Numero del materiale
- 11 Indicatore batteria quasi scarica

12 Simbolo con forma di lucchetto (il valore misurato è bloccato)

13 Indicazione della temperatura (°C o °F)

● **Dati tecnici**

Tensione di esercizio: 3V===

Tipo di batteria: 2 x LR03/AAA

Precisione temperatura: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Precisione umidità:

A: materiale di costruzione

sotto l'1,4 %: $\pm 0,1\%$

sopra l'1,4 %: $\pm 0,2\%$

B: materiale in legno

sotto il 30 %: $\pm 2\%$

sopra il 30 %: $\pm 4\%$

Precisione della

misurazione: vedere il capitolo
„Eseguire la misurazione“

Temperatura di esercizio: 0°C a 40°C

Classe di protezione: IP20

Risoluzione:	0,1 %
Umidità dell'aria:	fino a un massimo di 80 % (relativa)

● **Contenuto della confezione**

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e la condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi sia impeccabile.

- 1 Rilevatore di umidità
- 2 Batterie LR03/AAA
- 1 Manuale d'uso



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In

caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché

sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

 **ATTENZIONE!** I sensori di misurazione sono molto appuntiti. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del prodotto. Collocare sempre il cappuccio di protezione apposito quando non si utilizza il prodotto. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione!



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.



Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.



Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneggiati

o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.



Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.



Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di

lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display [8] e inserire la batteria fornita in dotazione.

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

Quando appare l'indicatore di batteria quasi scarica [11] sul display [8], le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere

sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento delle batterie, procedere come segue:

- ☐ Aprire il coperchio del vano portabatterie **6** posto sul retro del prodotto.
- ☐ Rimuovere le batterie vecchie.
- ☐ Inserire 2 batterie LR03/AAA. Osservare la polarità corretta.
- ☐ Inserire le batterie nel vano batterie **7** e richiudere il coperchio del vano batterie **6** in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

Nota: è vietato premere qualsiasi altro tasto quando si inseriscono le batterie.

● **Avvio**

● **Prima di effettuare una misurazione**

- Accertarsi che entrambi i sensori di misurazione [2] tocchino contemporaneamente le superfici dei materiali.
- In caso di superfici ruvide, aumentare eventualmente la pressione dei sensori di misurazione [2].
- In presenza di superfici sensibili, eseguire la misurazione in un punto al di fuori del campo visivo.

Nota: i sensori di misurazione [2] sono appuntiti e potrebbero lasciare dei segni sulle superfici oppure danneggiarle.

- Prima della misurazione, asciugare i residui di umidità che si trovano sulle superfici.
- Effettuare la misurazione in diversi punti e individuare un valore medio.

- Tenere presente che i sali incrementano la conduttività dell'acqua. Per questo la misurazione potrebbe essere falsata e risultare troppo elevata.
- Se necessario, rimuovere la corteccia dalla legna da ardere. Spingere su diversi punti i sensori di misurazione **2** in modo trasversale rispetto alle direzione delle fibre del legno.

● Eseguire la misurazione

- Premere il tasto  **4** per accendere il prodotto. Sul display **8** appare "0,0%", la temperatura ambiente in °C e il materiale precedentemente selezionato 1-6 (vedi fig. A).
- Tenere premuto il tasto M/°C/°F **3** per circa 5 secondi per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C ed °F.
- Premere di nuovo il tasto M/°C/°F **3** per impostare il misuratore in base al materiale

da misurare (vedi tabella dei valori di riferimento):

Valori indicativi per l'umidità della legna da ardere:			
	✓	6–15 %	Ottimo per il riscaldamento - alto valore di combustione
	✓	16–20 %	Riscaldamento limitato - basso valore di combustione
	X	21–44 %	Non adatto al riscaldamento - ulteriore essiccazione necessaria

Nota: la tabella rappresentata in precedenza serve per la misurazione del legno di combustione. Quando l'umidità misurata ammonta a 15 % o meno, il legno è ideale per la combustione. Se l'umidità si trova tra 16 e 20 %, l'idoneità è al limite. Con un'umidità superiore al 21 % il legno non è adatto alla combustione e deve continuare ad essere essiccato.

Cifra	Materiale	Campo di misura	Valori di riferimento per l'umidità riportati in percentuale, riferiti al peso		
			asciutto	Valore limite	troppo umido
1	Betulla, faggio, ciliegio, larice, abete, noce	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
1	Rovere, pino, acero, frassino, douglasia	6-44 %	< 15 %	15-20 %	> 20 %
2	Massetto in cemento, calcestruzzo	1,4-7,4 %	< 2 %	2-4 %	> 4 %
3	Massetto in anidrite, gesso, piastre in gesso	0,5-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Malta in cemento	1,2-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Malta in calce	0,6-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Laterizio	0,1-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Nota: in caso di misurazioni che si trovano al di sotto del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “0,0%” o “Lo”. In caso di misurazioni che si trovano al di sopra del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “Hi”.

- ☐ Rimuovere il cappuccio di protezione .
- ☐ Premere contemporaneamente sulle superfici entrambi i sensori di misurazione . Dopo circa 1–2 secondi potrà essere letto il valore percentuale.
- ☐ Nel caso in cui la misurazione venga effettuata in un campo in cui il display  non può essere letto, premere il tasto /   per bloccare l'indicazione sul display . Il display  mostrerà in aggiunta il simbolo a forma di lucchetto .
- ☐ Premere ancora una volta il tasto /  per eseguire una nuova misurazione.
- ☐ Una volta completata la misurazione, spegnere il misuratore d'umidità tenendo

premuto il tasto    4 per più di 5 secondi. Inserire nuovamente il cappuccio di protezione.

Nota: il misuratore d'umidità si spegne automaticamente quando il prodotto non viene usato per circa 60 secondi.

● Visualizzazione della batteria

Se si ha un basso livello di carica della batteria, sul display  8 appare l'indicatore di batteria quasi scarica  11. Si prega di tenere presente che in caso di un livello di carica basso della batteria, i valori di misurazione sono scorretti o imprecisi. Quando compare questo indicatore, sostituire le batterie il più rapidamente possibile. La sostituzione delle batterie viene descritto nel capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

● Visualizzazione della temperatura

La visualizzazione della temperatura può essere cambiata da °C a °F tenendo premuto il tasto M/°C/°F [3] per circa 5 secondi.

● Rotazione della schermata del display

È possibile ruotare la schermata del display [8] di 180° premendo il tasto  [4] e il tasto M/°C/°F [3] contemporaneamente (vedi fig. B).

● Funzione RESET

Si può eseguire una calibratura se non si visualizza 0,0 % sul display [8] subito dopo l'accensione del prodotto. Aprire a tal fine il coperchio del vano batterie [6] e con un oggetto appuntito premere il tasto di RESET [5] posto sul retro del prodotto. Se il valore di misurazione visualizzato è ancora scorretto,

premere di nuovo il tasto di RESET **5** per calibrare ancora.

Nota: non rimuovere le batterie mentre si utilizza la funzione RESET.

● Risoluzione dei problemi

Errore	Possibile causa e soluzione
Il risultato della misurazione è palesemente troppo alto o troppo basso.	Accertarsi che il prodotto sia impostato per il materiale giusto. Accertarsi che i sensori di misurazione 2 siano premuti correttamente sul materiale. Ripetere la procedura di misurazione.

Errore	Possibile causa e soluzione
Il display  mostra la dicitura “Lo” o “Hi”.	Il campo di misurazione è inferiore o eccessivo rispetto a quello necessario.
Non appare alcuna visualizzazione sul display  .	Se sul display  viene visualizzato il simbolo del lucchetto  , premere il tasto   .
La visualizzazione sul display  non è chiaramente riconoscibile.	Le batterie sono scariche. Vedere il capitolo “Inserimento/sostituzione delle batterie”.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In presenza di tali disturbi, rimuovere le batterie per poco tempo e poi reinserirle.

● **Pulizia e cura**

- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino liquidi. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Pulire le punte di misurazione 2 con un panno leggermente umido ed infine asciugarle.
- Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non presenti danni esterni visibili.
- Controllare le punte di misurazione 2 prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni.

● **Conservazione**

- ❑ Collocare sempre il cappuccio di protezione **1** apposito quando non si utilizza il prodotto.
- ❑ Rimuovere sempre le batterie dal prodotto qualora questo non venisse utilizzato per molto tempo.
- ❑ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono

contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia

non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465631_2404) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto,

inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.

- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

O



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per

l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN)
465631_2404 si accede alle istruzioni per
l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

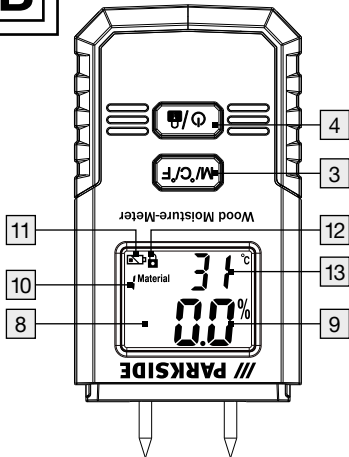
Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



B



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10761
Version: 11/2024

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 08/2024
Ident.-No.: HG10761082024-1

